

我最喜爱的名人故事（中英双语）

发掘自己无限的潜能，成就与众不同的你！

比尔·盖茨

Bill Gates

（韩）Woo Hyun Ok Song Jae Ho

5-12岁
适阅



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

我最喜爱的名人故事. 第3辑: 英文 / (韩)李美玉等著. —西安: 西安交通大学出版社, 2009. 8
ISBN 978-7-5605-3201-1

I. 我… II. 李… III. 英语—儿童读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 146851 号

版权登记: 陕版出图字 25-2008-021 号

Copyright © 2007 Kyowon Co., Ltd., Seoul, Korea

All rights reserved.

Simplified Chinese © 2008 by

XI'AN Jiaotong University Press

书 名 我最喜爱的名人故事. 第3辑
编 著 (韩)李美玉 等
译 者 林嘉洙
责任编辑 黄科丰 张 鹏
封面设计 贾臻臻
出版发行 西安交通大学出版社
地 址 西安市兴庆南路 10 号(邮编:710049)
电 话 (029)82668357 82667874(发行部)
(029)82668315 82669096(总编办)
读者信箱 bj62605588@163.com
印 刷 北京朝阳新艺印刷有限公司
字 数 22 千字
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 3.5
版 次 2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5605-3201-1/H·950
本辑总价 138.60 元(本册定价: 19.80 元)

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请拨打服务热线:010-62605166。

我最喜爱的名人故事(中英双语)

比尔·盖茨

作者: Woo Hyun Ok

绘者: Song Jae Ho



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS





Jia Jia: Hello, Mr. Gates? I am really glad to meet you.

Bill Gates: I am glad to meet you, too. Do you like **computers**?

Jia Jia: Of course. I play **games**, study, and watch **movies** with my computer.

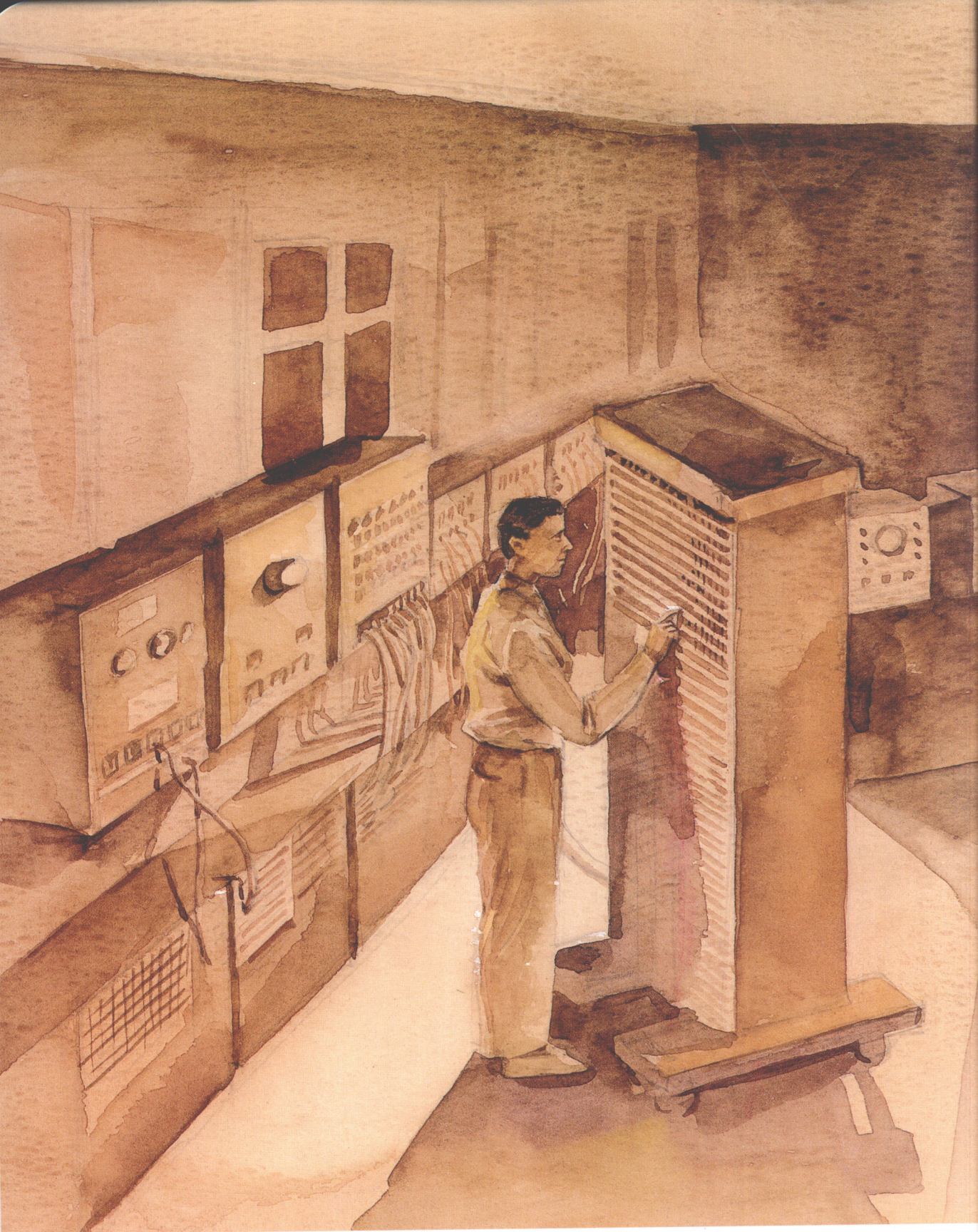
Bill Gates: That's what I **dreamed** of when I was young—a world where everyone has a computer at home and is able to use it easily.

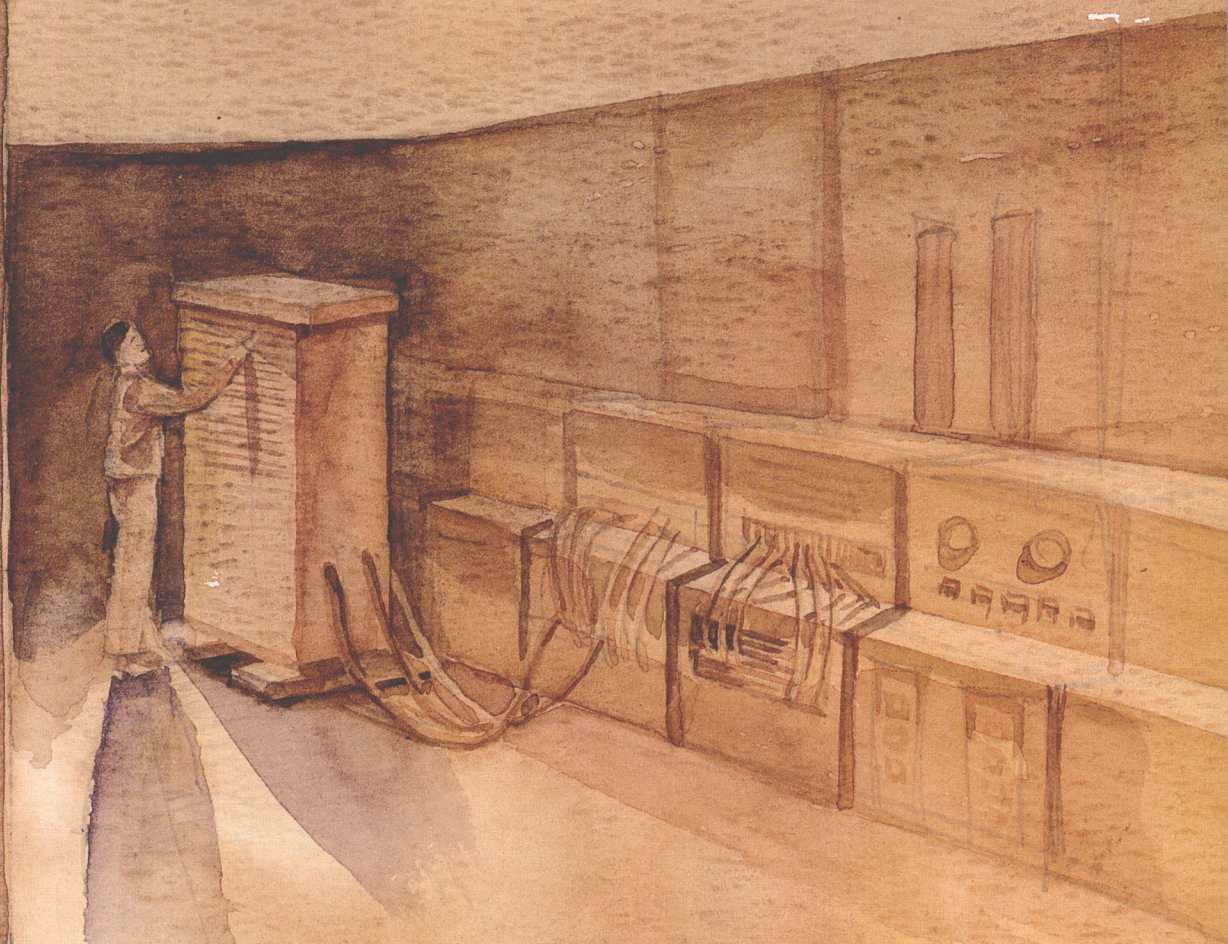
佳佳: 比尔·盖茨叔叔,您好!很高兴见到您。

比尔·盖茨:我也很高兴见到你。你喜欢电脑吗?

佳佳:当然喜欢啦!我用电脑玩游戏、学习,还用它看电影。

比尔·盖茨:那就是我小时候梦想的生活——家家户户都有电脑,每个人都能方便地使用电脑。





Jia Jia: What was the computer like before?

Bill Gates: When I was young, one computer was as big as a large **closet**. It was so **expensive** that there would be only one computer in an **entire** city.

Jia Jia: I guess only a few people were able to use these computers.

Bill Gates: Right. The computer **operating system** was rather **complicated** at that time, and only experts could use it.

佳佳：以前的电脑是什么样子的呢？

比尔·盖茨：在我小时候，一台电脑像大衣柜那么大。因为价格很昂贵，所以一座城市通常只有一台电脑。

佳佳：我猜当时只有少数人才能够使用电脑吧？

比尔·盖茨：是的。那时候电脑操作系统非常复杂，只有专家才会使用。





Jia Jia: How long ago did you first become interested in computers?

Bill Gates: I was in middle school when a computer was **installed** at my school. That piece of **machinery fascinated** me, because it could **figure out** any difficult math problem. To me, it was like a magic.

Jia Jia: It's true. Computers are amazing.

Bill Gates: I would **sneak** into the computer lab every evening with my friends. I was a little afraid of being caught by a teacher, but studying that computer was so much fun.

佳佳： 那您什么时候开始对电脑感兴趣的呢？

比尔·盖茨：我读中学的时候，学校安装了一台电脑。我对这台机器着了迷，因为再难的数学题，它也能轻松地算出来。在我看来，这就像变魔术一样。

佳佳： 是啊。电脑真的很神奇。

比尔·盖茨：每天晚上，我都和朋友偷偷地溜进电脑室里。我有点害怕被老师发现，但是研究那台电脑实在是太有趣了。

Jia Jia: You thought computers were fun? You must have been a very **smart** student.

Bill Gates: Sort of. I was only good at what I liked, and never even looked at the subjects I didn't like. Since I liked computers so much, I would get a perfect grade in math, but my grades in other subjects were **terrible**. One time, my parents sent me to a **counseling** center.

Jia Jia: Wow, what happened?

Bill Gates: It turned out to be better for me in the end. The **counselor** actually told my parents to support me in doing what I liked. After that my parents understood me gradually, and I was able to continue studying computers.

佳佳: 您觉得电脑很有趣? 您小时候一定是个非常聪明的学生。

比尔·盖茨: 算是吧。只有喜欢的科目我学得很好, 不喜欢的科目就不去理会。因为非常喜欢电脑, 所以我的数学成绩特别好, 但其他科目都很糟糕。有一次, 父母还把我送到心理咨询中心去。

佳佳: 哇, 结果呢?

比尔·盖茨: 结果对于我来说还不错。咨询中心的老师建议我父母支持我继续做自己喜欢的事情。从那以后, 父母也渐渐理解我, 我才可以继续学习电脑。



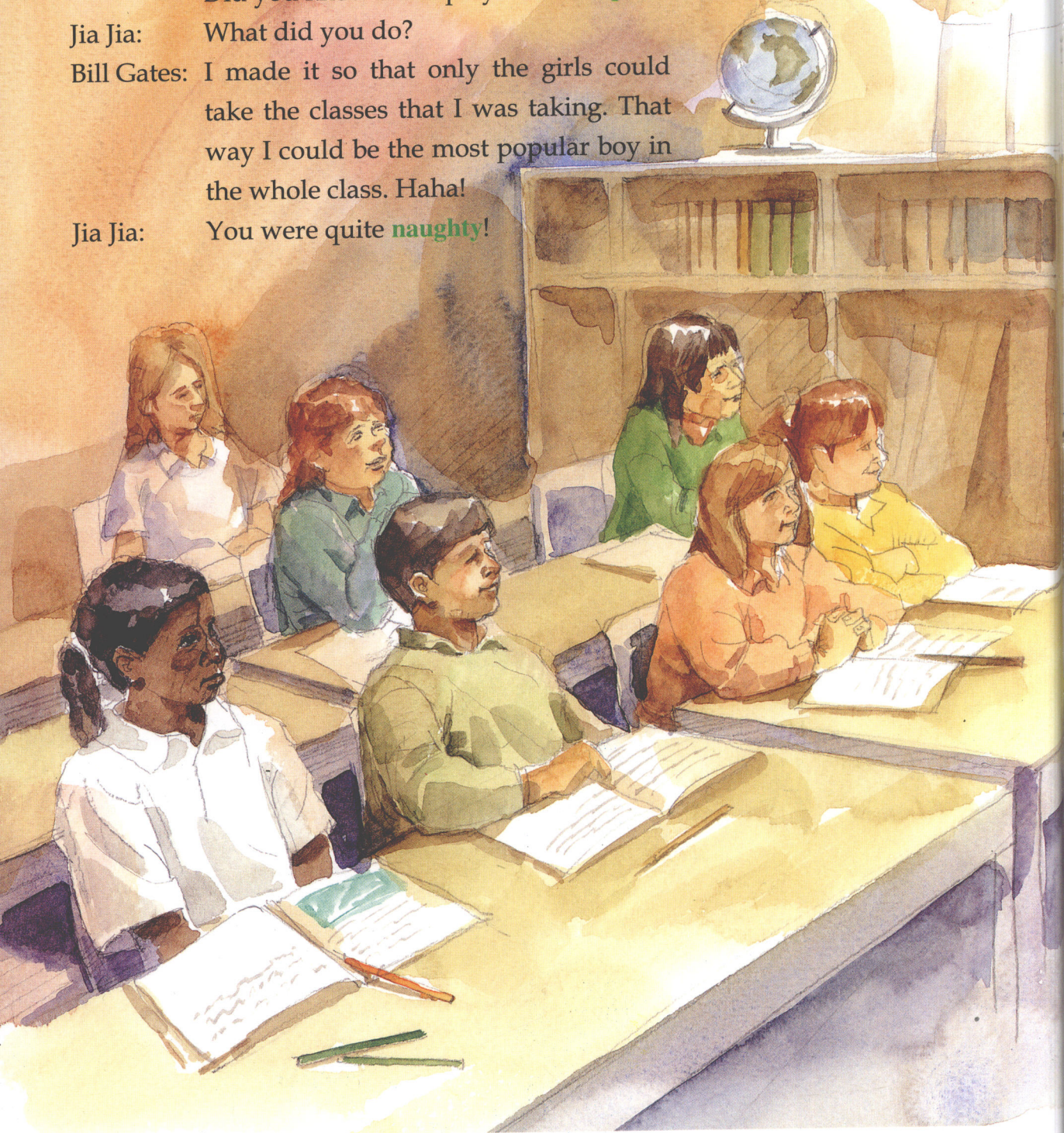
Jia Jia: Oh, I also heard that you **programmed** the school **timetable**?

Bill Gates: Right. When he heard that my friends and I were good at computers, the **principal** asked me to program the school timetable. Did you know that I played a little **prank** on the timetable?

Jia Jia: What did you do?

Bill Gates: I made it so that only the girls could take the classes that I was taking. That way I could be the most popular boy in the whole class. Haha!

Jia Jia: You were quite **naughty**!





佳佳： 哦，我听说您还负责编学校的课程表？

比尔·盖茨：是真的。校长听说我和朋友都是电脑高手，就亲自请我帮忙编制课程表。那时候我顺便动了一点手脚，你知道我做了什么吗？

佳佳： 您做了什么？

比尔·盖茨：我在所有自己上的班上只编了一个男生，其他都是女生。那样我就成了整个班里最受欢迎的男生。哈哈！

佳佳： 叔叔小时候还真顽皮耶！





Jia Jia: What else did you like besides studying computers?

Bill Gates: I was also a bookworm. I read a whole **encyclopedia**.

Jia Jia: But it's difficult and boring!

Bill Gates: I wanted to read the encyclopedia because it had so much **knowledge** bound up inside it. I ended up almost **memorizing** the book.

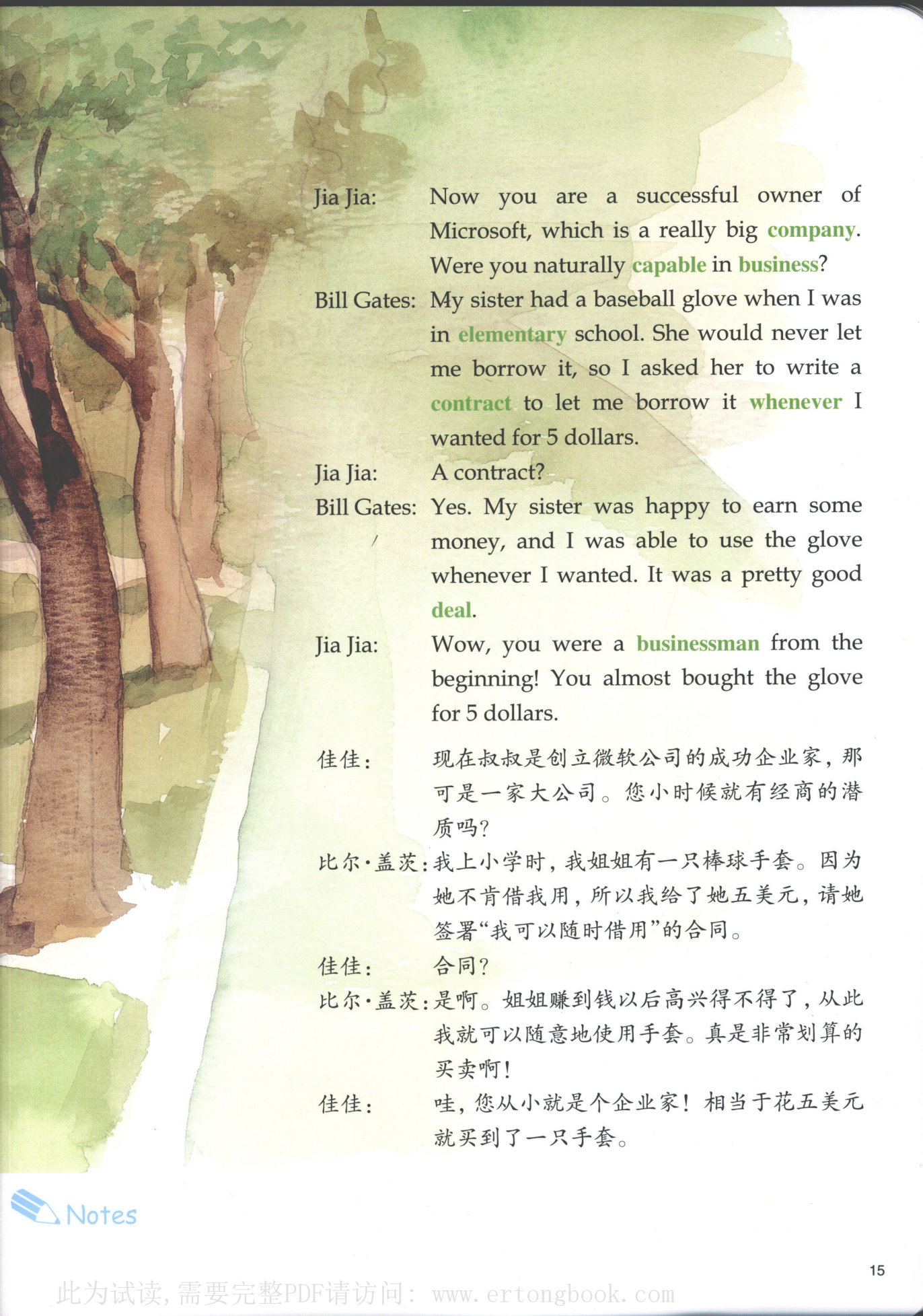
佳佳: 除了学习电脑以外,您还有其他爱好吗?

比尔·盖茨:我还很喜欢读书。我读过整本的百科全书。

佳佳: 百科全书不是又难又枯燥吗?

比尔·盖茨:我想读百科全书,因为那里面有很多知识。最后我几乎都背下来了。





Jia Jia: Now you are a successful owner of Microsoft, which is a really big **company**. Were you naturally **capable** in **business**?

Bill Gates: My sister had a baseball glove when I was in **elementary** school. She would never let me borrow it, so I asked her to write a **contract** to let me borrow it **whenever** I wanted for 5 dollars.

Jia Jia: A contract?

Bill Gates: Yes. My sister was happy to earn some money, and I was able to use the glove whenever I wanted. It was a pretty good **deal**.

Jia Jia: Wow, you were a **businessman** from the beginning! You almost bought the glove for 5 dollars.

佳佳: 现在叔叔是创立微软公司的成功企业家,那可是一家大公司。您小时候就有经商的潜质吗?

比尔·盖茨: 我上小学时,我姐姐有一只棒球手套。因为她不肯借我用,所以我给了她五美元,请她签署“我可以随时借用”的合同。

佳佳: 合同?

比尔·盖茨: 是啊。姐姐赚到钱以后高兴得不得了,从此我就可以随意地使用手套。真是非常划算的买卖啊!

佳佳: 哇,您从小就是个企业家! 相当于花五美元就买到了一只手套。